

POLITECNICO DI TORINO
Repository ISTITUZIONALE

Entre las arquitecturas diseminadas de Olivetti. Descubrir el patrimonio industrial al aire libre

Original

Entre las arquitecturas diseminadas de Olivetti. Descubrir el patrimonio industrial al aire libre / DI MARI, Giuliana; Garda, EMILIA MARIA; Renzulli, Alessandra. - ELETTRONICO. - (2020), pp. 61-72. ((Intervento presentato al convegno VII Seminario Internacional G+I PAI - ¿Cuál es el futuro del patrimonio industrial? tenutosi a Madrid nel 05 - 06 novembre 2020.

Availability:

This version is available at: 11583/2915016 since: 2021-07-26T10:18:17Z

Publisher:

Politécnica. E.T.S. Arquitectura / E.T.S. de Ingenieros / U.P.M.

Published

DOI:

Terms of use:

openAccess

This article is made available under terms and conditions as specified in the corresponding bibliographic description in the repository

Publisher copyright

(Article begins on next page)

S EMINARIO SOBRE EL PATRIMONIO DE LA ARQUITECTURA Y DE LA INDUSTRIA

7



¿CUAL ES EL FUTURO DEL PATRIMONIO INDUSTRIAL?



POLITÉCNICA

2020

**¿CUÁL ES EL FUTURO DEL
PATRIMONIO INDUSTRIAL ?**

**VII SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE PATRIMONIO
DE LA ARQUITECTURA Y LA INDUSTRIA**

VII Seminario internacional G+I PAI.

¿Cual es el futuro del patrimonio industrial?

Edita: Aula de Formación: Gestión e Intervención en el Patrimonio Arquitectónico e Industrial.

ISBN: 978-84-09-10223-5

Fecha: 18/06/2021

Diseño y Maquetación: Rafael Guridi / Rafael García

Portada: Rafael Guridi

La presente publicación contiene dos tipos de textos diferentes. Aquellos que reflejan una parte de las conferencias invitadas por la coordinación del Seminario del Aula, y de las que se presentan resúmenes y/o textos de variable extensión, y los que son comunicaciones remitidas según las condiciones de su "Call for papers" y que fueron evaluados por pares ciegos en un doble filtro -tanto en sus resúmenes como en su texto definitivo- por el Comité Científico, aprobados y presentados públicamente. Dentro de estas se indican también las que resultaron premiadas en la Convocatoria del V Premio del Aula G+I_PAI a las comunicaciones de mayor calidad científicotécnica y que fueron específicamente evaluados por un tribunal establecido al efecto. El premio y los dos accésits concedidos se reflejan en nota al final de cada uno de los textos correspondientes.

ÍNDICE

Introducción	9
<i>Joaquín Ibañez Montoya</i>	
Conferencias publicadas	15
Nueva vida para el Patrimonio Industrial obsoleto: Industria y Arte. Una conversación	17
<i>Esperanza Marrodán / Linarejos Cruz</i>	
Sociedad civil y patrimonio industrial. El caso del Comité Internacional para la Conservación del Patrimonio Industrial	45
<i>Ainara Martínez Matía-TICCIH España</i>	
Comunicaciones	59
Sesión 01	
Entre las arquitecturas diseminadas de Olivetti. Descubrir el patrimonio industrial al aire libre	61
<i>Giuliana Di Mari, Caterina Franchini, Emilia Garda, Alessandra Renzulli</i>	
Habitar la ruina	75
Performar un paisaje minero posindustrial	
<i>Laura (Leu) Fernández Álvarez</i>	
Relaciones Simbióticas.	99
El diálogo entre el edificio posindustrial y el usuario, su papel en la estructura estandarizada	
<i>Carla Gonçalves</i>	
G•O•ING Grandes Obras de INGeniería	113
Una app para la identificación, valoración y difusión del patrimonio de las obras públicas	
<i>Patricia Hernández Lamas, Rita Ruiz Fernández, Beatriz Cabau Anchuelo</i>	
Integración de criterios de reuso adaptativo al proyecto arquitectónico: Las Cocheras de Cuatro Caminos, y el valor del patrimonio industrial madrileño	135
<i>Máximo Izarra Hernández</i>	
Sesión 02	163
Patrimonio Agroindustrial: Reconstrucción de un relato Histórico- Productivo . El Caso del Norte de Tenerife	165
<i>Tomas Llere Padrón</i>	

La mujer en el patrimonio industrial Recorridos de turismo sostenible <i>Giuliana Di Mari, Caterina Franchini, Emilia Garda, Alessandra Renzulli</i>	187
Apropiación artística del patrimonio industrial mueble Nuevas soluciones para nuevos futuros <i>Alberto Salcedo Fernandez</i>	209
La regeneración de infraestructuras abandonadas en la Ciudad Contemporánea . Proyectar el futuro del aeropuerto de Tempelhof en Berlín <i>Alonso Sanz Merlo</i>	235
Trivero. Cuando la valorización del territorio se convierta en un legado para las generaciones futuras <i>Luca Zillo</i>	251
Conclusiones	281

Comunicaciones

Sesión 1

Entre las arquitecturas diseminadas de Olivetti. Descubrir el patrimonio industrial al aire libre

Giuliana Di Mari, Emilia Garda, Alessandra Renzulli

Giuliana Di Mari

Doctoranda en Ingeniería Civil y Ambiental en el Politécnico de Turín, Departamento di Ingegneria Strutturale, Edile e Geotecnica (DISEG)
Ha sido asistente del proyecto europeo Women's creativity since the Modern Movement - MoMoWo.
(Erice, Italia 1992)

giuliana.dimari@polito.it

Emilia Garda

Profesora Asociada de arquitectura técnica en el Politécnico de Turín, Departamento di Ingegneria Strutturale, Edile e Geotecnica (DISEG)
Es la Líder del proyecto europeo Women's creativity since the Modern Movement - MoMoWo.
(Torino, Italia 1963)

emilia.garda@polito.it

Alessandra Renzulli

Doctoranda en Ingeniería, Arquitectura y Urbanismo en la Università di Roma La Sapienza, Dipartimento di Ingegneria Civile, Edile e Ambientale (DICEA)
Ha sido profesora ayudante en la Chapman University (CA).
(Avellino, Italia 1993)

alessandra.renzulli@uniroma1.it

Abril de 2020

Among Olivetti's disseminated architectures.

Discovering the industrial heritage in an open-air museum

ABSTRACT

For more than fifty years Ivrea has been the expression of the most current Italian architectural culture but, assuming a concept of urban identity that changes over time, the city is transformed through the constantly evolving relationship between the objective values of the heritage and the subjective values perceived by the population. Ivrea represents an unusual model of an industrial city and imposes itself as an alternative answer to the questions raised by the fast evolution of industrialisation processes. The outcome of Olivetti's vision and socio-cultural project, it represents the real innovation of Italy in the 20th century. As a consequence of the decline of the Olivetti factory, the city suffered a huge blow that had serious economic repercussions on the territory. Heritage had to be able to participate in the transformations that would impact the fabric and life of the city, through appropriate reuse and adaptation to housing standards. The turning point in the inevitable decline was the creation of an important open-air museum, made up of Olivetti's architecture disseminated throughout the urban fabric. The MaAM (Museo a cielo aperto dell'Architettura Moderna) has been the impulse for a collective awareness to preserve the uniqueness of this heritage and its protection, collected and valued by the urban plan that has made its own values, relaunching the informative and educational function in a path that is destined to be constantly renewed. On this itinerary there are examples of industrial architecture, residences and social services designed by the most important Italian architects of the 30s and 60s.

Ivrea is an example of territory and enterprise in an inseparable organic unit, embodying human, environmental and architectural values, and for these reasons has finally been recognized as "Ivrea Città Industriale del XX secolo" of UNESCO's world heritage.

KEY WORDS

Industrial heritage, cultural-tourism itineraries, socio-cultural architecture, innovative architecture, musealisation, open-air museum

RESUMEN

Desde hace más de cincuenta años Ivrea ha sido la expresión de la cultura arquitectónica italiana más actual pero, asumiendo un concepto de identidad urbana que cambia con el tiempo, la ciudad se transforma a través de la relación en constante evolución entre los valores objetivos del patrimonio y los valores subjetivos percibidos por la población. Ivrea representa un modelo atípico de ciudad industrial y se impone como respuesta alternativa a las preguntas planteadas por la rápida evolución de los procesos de industrialización. Fruto de una visión y de un proyecto sociocultural de Olivetti, representa la verdadera innovación de la Italia del siglo XX. Como consecuencia de la decadencia de la fábrica Olivetti, la ciudad sufrió un duro golpe que tuvo graves repercusiones económicas en el territorio. El patrimonio tenía que estar en condiciones de participar en las transformaciones que afectarían al tejido y a la vida de la ciudad, a través de una reutilización adecuada y de la adaptación a las normas en materia de vivienda. El punto de inflexión de la inevitable decadencia fue la creación de un importante museo al aire libre, formado por la arquitectura de Olivetti diseminada por todo el tejido urbano. El MaAM (Museo a cielo aperto dell'Architettura Moderna) ha sido el estímulo para una conciencia colectiva de la preservación de la singularidad de este patrimonio y de su protección, recogido y valorizado por el plan urbano que ha hecho suyos sus valores, relanzando la función divulgativa y educativa en un recorrido que está destinado a renovarse de manera constante. En esto recorrido hay ejemplos de arquitectura industrial, residencias y servicios sociales diseñados por los arquitectos italianos más importantes de los años 30-60.

Ivrea es un ejemplo de territorio y empresa en una unidad orgánica inseparable, que encarna los valores humanos, ambientales y arquitectónicos, y por estas razones ha sido finalmente reconocida como "Ivrea Città Industriale del XX secolo" del patrimonio mundial de UNESCO.

PALABRAS CLAVE

Patrimonio industrial, itinerarios culturales-turísticos, arquitectura sociocultural, arquitectura innovadora, musealización, museo al aire libre

Lo más extraño de los monumentos es que no se notan. Nada en el mundo es más invisible. No hay duda de que están hechos para ser vistos, incluso para llamar la atención; pero al mismo tiempo tienen algo que los hace, por así decirlo, impermeables, y la atención fluye sobre ellos como gotas de agua sobre una ropa impregnada de aceite, sin detenerse ni un instante. Se sustraen a nuestros sentidos [...] todo lo que dura pierde la fuerza para golpear. (Hamburg, Musil 1986)

Las arquitecturas, en Ivrea, son monumentos.

Ellos definen la identidad de la ciudad y, por esta razón, no permanecen invisibles. La historia reciente de Ivrea está indisolublemente ligada a la historia de la familia Olivetti, que desde hace más de cincuenta años la ha plasmado en paralelo a la construcción de su industria.

LA CONSTRUCCIÓN DE UNA CIUDAD

En 1895 Camillo Olivetti fundó una primera fábrica en Ivrea, la *Cgs* (Centimetro, Grammo, Secondo), que se ocupa de la producción de instrumentos de medición eléctrica. La actividad se desarrolla en un edificio de mampostería diseñado por el propio Camilo y situado en la futura calle Jervis. En los primeros años del siglo XX la fábrica se trasladó a Milán y en 1908 con la fundación de la empresa *Ing. C. Olivetti e C.* (Ico), las actividades de producción volvieron a Ivrea. A partir de ese momento, la empresa pasó por una fase de desarrollo, también en lo que concierne al número de trabajadores contratados, de 20 a 75 empleados. En este período la fábrica se moderniza con la compra de nuevas máquinas.

En 1911 se desarrolló el prototipo de la primera máquina de escribir *M.1*, fue presentado en la Exposición Universal de Turín y ofrecido al público como la máquina de escribir más rápida e innovadora, el primer éxito de la industria Olivetti. El objetivo de Camillo y sus colaboradores es hacer productos cada vez más libres de costosas patentes extranjeras, pero es sobre todo la filosofía de diseño lo que hace diferente a esta empresa. La diversificación de la producción industrial conduce a un desarrollo

repentino y a una expansión considerable, especialmente en los años de la Primera Guerra Mundial.

En el vigésimo quinto aniversario de la fundación, el hijo de Olivetti, Adriano, asume el cargo de director general de la empresa. El compromiso de Adriano Olivetti está dirigido no sólo al producto, sino también a la imagen de la industria. De hecho, en 1928 comenzó a colaborar con importantes figuras de la arquitectura y la gráfica italiana, como Figini, Pollini y Schawinsky. Esta colaboración se concretó sobre todo desde el punto de vista de la arquitectura industrial, que llevó a la transformación radical de todo el tejido urbano de Ivrea.

Fueron muchos los arquitectos, entre los más importantes de la escena italiana de la época, que trabajaron con y para Olivetti. No hay duda de que la colaboración más prolífica fue con Figini y Pollini. El suyo puede definirse como el primer intento de transferir en términos de realidad lo que estaba madurando en aquellos años en Italia sobre el concepto de *ciudad cooperativa*, vinculado a los temas de urbanismo y sociología. La *ciudad cooperativa* no distingue entre los barrios de secundaria o según la clase social, y evita la formación de barrios obreros proletarios. Las diferencias económicas no deben reflejarse en la estética de las viviendas y las calles, sino que deben manifestarse en la mayor o menor economía de espacio dentro del hogar. Este modelo de ciudad sólo refleje la imagen del trabajo. El barrio se concibe como un organismo armónico, en el sentido de que la vida del individuo está en armonía con el contexto. En estos términos la *ciudad cooperativa* también se vuelve funcional. La vida está en equilibrio con el contexto porque éste no sólo se define por el tejido urbano y social, sino también por la belleza natural que lo rodea y se funde con él. La ciudad moderna, nueva, debe soldarse a la vieja. Junto a la ciudad que es guardiana de las tradiciones del pasado, deben expresarse las formas de la arquitectura moderna, ya que no siempre es posible fundar ciudades completamente nuevas. La ciudad está en constante transformación y el ciudadano no debe ni puede verse abrumado por el individualismo: no hay arquitectura moderna posible cuando cada casa de una calle es una obra por sí misma, aunque sea individualmente perfecta (Casabella, Olivetti 1936).

Estas consideraciones son la base del pensamiento de Olivetti, que ha traducido en arquitectura gracias al trabajo de los proyectistas que han colaborado con él a lo largo de los años. La superación de los problemas urbanos lleva al desarrollo de un método que Olivetti utiliza como enfoque para resolver los problemas urbanos industriales, con la intención de aplicarlo a las diferentes áreas del territorio italiano. La nueva planificación urbana se identifica con la materialización del encuentro entre el Plan Corporativo Nacional y la política de obras públicas.

La nueva ciudad traerá sólo la imagen del trabajo como expresión de la voluntad colectiva. El reformismo social que caracterizó parte de la cultura industrial de aquellos años en Italia vio en Olivetti uno de los más importantes exponentes. La originalidad del proyecto industrial y social que tuvo lugar en Ivrea entre los años Treinta y Cincuenta radica en la innovación de la producción y en la capacidad de vincular la riqueza producida por la industria a la creación de servicios para la comunidad. Tras la Segunda Guerra Mundial, las estrategias de la empresa a favor de las políticas sociales se fueron transformando a medida que evolucionaba el proyecto político del *Movimento Comunità*. El objetivo del movimiento era aumentar el debate sobre los temas políticos y sociales más urgentes de la sociedad italiana de la época. Junto a la organización institucional de la sociedad, en los años Cincuenta la propuesta del movimiento se centró en la planificación territorial. La acción política y social se ejerce en varios frentes: la creación de centros comunitarios, la formación de una “comunidad de fábrica” que soluciona los conflictos sociales en el lugar de trabajo y la construcción de una comunidad concreta que puede convertirse en el manifiesto de la acción comunitaria. Los centros comunitarios se convierten en los lugares de encuentro de los miembros del movimiento, pero también en los lugares donde se elaboran los servicios que se ofrecerán a la comunidad para elevar la calidad de vida de los habitantes que participan en el proceso industrial. La idea concreta de comunidad surge identificada con Ivrea, donde las intervenciones de Olivetti han producido importantes resultados en el campo de los servicios sociales para la empresa y donde el bienestar producido por la industria se ha manifestado también a través del crecimiento de la población.

Las arquitecturas para fábrica y comunidad forman parte de un diseño industrial ideológico que amplifica su valor arquitectónico sin determinar sus opciones formales.

LA DEFINICIÓN DE SUS EDIFICIOS

La llegada de Figini y Pollini a Ivrea marca el inicio de una colaboración que durará más de veinte años: desde la primera ampliación de Olivetti iniciada en 1934 hasta la *Fascia dei servizi sociali* (Grupo de servicios sociales), cuya construcción terminará en 1958, Figini y Pollini comparten la trayectoria intelectual de Adriano Olivetti.

El aumento de la producción industrial llevó, en 1934, a la construcción de la ampliación de las *Officine* (talleres) en calle Jervis, que sería el eje sobre el que continuarían las ampliaciones posteriores. Junto al histórico edificio de ladrillos rojos, se construyó un nuevo edificio en forma de “L”, el primero de una serie de intervenciones que darían lugar a la construcción de la fábrica *Olivetti Ico*. El proyecto fue encargado a Figini y Pollini, quienes propusieron la construcción de un nuevo edificio junto al existente

y conectado a este último por una pasarela de hormigón armado. El edificio es un paralelepípedo de hormigón armado que se extiende por trece metros con una trama de pilares perimetrales de cuatro metros de distancia entre ejes. Otro edificio con la misma trama de pilares se conecta para formar la "L". El espacio entre la nueva nave y el edificio antiguo tiene una cubierta tipo shed, de modo que se puede utilizar un nuevo espacio detrás de la entrada a los nuevos talleres. Entre 1937 y 1939 se añadieron sucesivamente una nueva nave perpendicular a la calle Jervis y un bloque de escaleras y servicios que cerraba el patio, elevando de una planta el edificio existente. Estas extensiones ocultan un proceso de construcción diseñado para "adiciones" que duró hasta 1959 con la construcción de la *Nuova Ico* sobre un proyecto de los ahora famosos Figini y Pollini. Esta construcción se llevará a cabo en sólo dos años gracias a la presencia de *Ufficio Costruzioni*, una estructura creada por Adriano Olivetti para mejorar la eficiencia con respecto a las necesidades técnicas y funcionales de la fábrica. Durante la fase de construcción, de hecho, no se interrumpirán los procesos de producción en las fábricas existentes.

El paisaje industrial construido a través de las numerosas ampliaciones se enriquece al mismo tiempo que los emplazamientos de las *Officine* de otros edificios relacionados con la fábrica y la producción. Cerca del edificio de Ignazio Gardella para la cantina y el descanso se encuentra el *Centro Studi ed Esperienze Olivetti*, diseñado por Eduardo Vittoria, un edificio caracterizado por un plan de cuatro brazos, cada uno de los cuales está reservado a la investigación de un sector de producción. Se compone de una escalera hexagonal, coronada por un tragaluz. El edificio es un homenaje a la arquitectura de Frank Lloyd Wright y Mies van de Rohe.

Las intersecciones más interesantes con la arquitectura y el proyecto socio-cultural lanzado por Olivetti se manifiestan en los proyectos de vivienda. Las iniciativas en el campo de la residencia son sin duda las que tienen mayor impacto en la transformación social y formal del territorio. Estas iniciativas se basan en la convicción de Olivetti de que la calidad de vida está estrechamente vinculada a la calidad social y civil, así como a la estética. El primer cambio decisivo en las políticas de vivienda tuvo lugar en la segunda mitad de los años 30 y en el momento del establecimiento de Adriano Olivetti como director. En 1937 Figini y Pollini elaboraron un proyecto de "nueva ordenación de un barrio obrero de Olivetti" de fuerte inspiración racionalista con edificios dispuestos según la orientación geográfica y a distancias tales que permitan una adecuada insolación. La primera intervención en el campo de las políticas de vivienda tuvo lugar entre 1939 y 1941. Pero la intervención más importante se refería al barrio de calle Castellamonte, ya previsto en el Plan General de 1938. El proyecto se inspira en modelos arquitectónicos internacionales de matriz racionalista y está influenciado por la participación de los arquitectos en el

CIAM (*Congrès Internationaux d'Architecture Moderne*). En la inmediata posguerra, Nizzoli y Olivieri construyeron seis casas unifamiliares para los directivos de la empresa cerca de los edificios de Figini y Pollini. Las casas proyectadas tienen algunas características peculiares: al sur se ubican las áreas de sala y estudio junto con el cuarto de los niños, mientras que al norte se ubican las áreas de servicio y el dormitorio principal. Los mismos arquitectos también construyen dos casas para empleados con cuatro apartamentos cada una. El barrio se completó finalmente en 1955 con otro proyecto de Nizzoli y Olivieri: la vivienda *18 alloggi* (18 alojamientos).

El ejemplo de máxima experimentación arquitectónica en el campo de la vivienda es, sin duda, el proyecto de la *Unità residenziale Ovest* (Unidad residencial Oeste) de Gabetti e Isola, conocida como *Talponia*, destinada a alojar a los empleados de Olivetti en el primer asentamiento de la ciudad. La construcción aprovecha la particularidad del lugar en el que se encuentra: un terreno ligeramente inclinado. El complejo se desarrolla en dos plantas subterráneas según un plan semicircular de unos 300 metros de largo si se calcula desde el lado externo del hemiciclo. En el interior hay 13 habitaciones dúplex y 72 habitaciones simples servidas por un camino cubierto. Desde el exterior sólo se puede ver la pared de vidrio continuo que forma la vista del alojamiento, y cuya forma no permite ver el alojamiento adyacente asegurando una mayor privacidad, y el paseo panorámico que sirve de cubierta.

La arquitectura industrial parece ser una oportunidad para reforzar el vínculo con las otras élites y vanguardias del racionalismo, el canal a través del cual formar parte de una “colección de modernidad”. La reducción formal de la arquitectura constituye, por lo tanto, razones distintas de las empresariales, no se limita simplemente a la definición de los espacios de trabajo y a las imágenes de promoción de la empresa, sino que abarca todas las cuestiones sociales, culturales y territoriales que no se reducen al pensamiento teórico de Olivetti, sino que son interiorizadas por los habitantes de la ciudad y los arquitectos que han dado forma a Ivrea a lo largo de los años.

DESDE EDIFICIOS A MONUMENTOS

El arquitecto sabe que su obra es indivisible, inseparable del entorno. En su interpretación creativa se convierte en un urbanista, dispuesto y no dispuesto. El urbanismo y la arquitectura se confunden, y el primero incluye al segundo: bajo esta condición nadie puede escapar. La relación entre el arquitecto y su comunidad se convertirá en su ley, la conciencia moral, marcará su participación creativa en el nacimiento de la nueva comunidad, iluminada por la llama espiritual de aquellos que la habrán alimentado con su sustancia humana. (Ivrea, Olivetti 1960)

La historiografía se alimenta del testimonio y la memoria de las personas que la han vivido. Esta unión entre la industria y la ciudad es tan

indisoluble que llevó a ambas a un desmoronamiento conjunto a principios de la década de los noventa, período de desindustrialización. La memoria que queda, permanece en el patrimonio inmaterial, a través de testimonios escritos y orales, y en el patrimonio material, constituido por las arquitecturas diseminadas en el tejido urbano.

En Ivrea, la crisis productiva y financiera de Olivetti ha tenido repercusiones profundas y permanentes en la economía local. De la necesidad de reactivar la comunidad que Olivetti había creado y para no dejar que la arquitectura de este patrimonio industrial cayera en el olvido y la degradación, se decidió poner en marcha un complejo y ambicioso programa de valorización. Entre 1997 y 1998, se desarrolló una estrategia económica y cultural en varias iniciativas, incluyendo el proyecto del *Museo a cielo aperto dell'Architettura Moderna di Ivrea* (MaAM). El programa denominado *Officine Culturali Ico* combina el término "talleres" con el adjetivo "cultural", evocando explícitamente un vínculo con el pasado industrial, con la concepción de Olivetti del papel de la fábrica en la sociedad. Además del *Comune di Ivrea*, la *Olivetti*, la *Regione Piemonte*, la *Provincia di Torino*, la *Università* y el *Politecnico di Torino* han participado en el proceso de regeneración. El objetivo principal era sustituir las antiguas actividades productivas por nuevas funciones de alto valor simbólico y fuerte atracción, para aumentar la oferta de trabajo que el proceso de desindustrialización había reducido con la consiguiente caída demográfica. El objetivo subyacente del programa fue la canalización de intervenciones económicas e iniciativas culturales y productivas, con el fin de ofrecer recursos y espacios operativos a una vocación latente de la ciudad y el territorio en el ámbito de la elaboración de proyectos y productos para el estudio, la conservación y la gestión del patrimonio cultural. El *Museo a cielo aperto dell'Architettura Moderna di Ivrea*, un fragmento de este complejo proyecto, comenzó en 1999.

Desarrollado en un recorrido de casi dos kilómetros, a partir de la calle Jervis, el MaAM permite descubrir las principales obras relacionadas con Olivetti, que ya es destino de varios centenares de visitas cada año.

El proyecto arquitectónico del MaAM consiste en la construcción de siete estaciones de información temática, situadas a lo largo de los senderos peatonales públicos en una sucesión tal que constituye un posible itinerario de visita y caracterizado por una fuerte integración en el tejido urbano. Los temas ilustrados por las estaciones se refieren a los acontecimientos inherentes al compromiso de Olivetti con la arquitectura, el urbanismo, el diseño industrial y la gráfica publicitaria y a los contextos culturales en los que se desarrollan dichos hechos. Las estaciones temáticas son: Olivetti e Ivrea; la comunità e le sue politiche social (la comunidad y sus políticas sociales); l'architettura della produzione (arquitectura de producción); il progetto industriale (diseño industrial); la pianificazione territoriale (planificación territorial); il prodotto e l'immagine (producto e imagen); l'abitazione (vivienda). Junto a las estaciones, se ha habilitado un centro de información y acogida, ubicado en el interior del edificio del *Centro Servizi Sociali*, en el que se orienta a los visitantes para que descubran los temas y contenidos que se desarrollan durante la visita. Los instrumentos de análisis se dividen, pues, en dos categorías: los que valorizan la arquitectura "en ausencia", es decir, su representación y

documentación, y los que valorizan la arquitectura “en presencia”, es decir, los edificios. (Milano, Serrazanetti 2010)

El MaAM es una institución diferente a la de un museo de arquitectura tradicional o incluso de un simple sistema de organización de itinerarios para visitar la arquitectura. El museo debe ser considerado como una institución que, entre otras cosas, tiene la tarea de hacer accesible al visitante el patrimonio arquitectónico de la ciudad. De esta manera el patrimonio se convierte cada vez más en un bien compartido por un público de visitantes, especializados y no especializados, así como por la propia población. El primer paso en su formación fue la catalogación de la arquitectura mediante el uso de una metodología de archivo de edificios, a partir de documentos de archivo y documentación fotográfica. Los edificios identificados son unos 200 y se han cartografiado con sus respectivas zonas según su uso previsto, su estado de conservación y si existen limitaciones paisajísticas o monumentales en el edificio. Además del trabajo de catalogación, se han realizado hipótesis de conservación que se centran en la creación y gestión de herramientas de control de la acción de los particulares, pero aún más en la puesta en marcha de procesos de implicación y potenciación de los propietarios y usuarios. Esto ha permitido difundir entre los ciudadanos la conciencia y el valor de los edificios modernos que poseen y utilizan para vivir y trabajar. La última acción ha sido la de dar frutos a través de servicios de difusión y promoción, como visitas guiadas, publicaciones de guías y sitios web. Un instrumento importante de este proceso de regeneración ha sido el reglamento elaborado con la coordinación de la *Commissione Igienico Edilizia della Città di Ivrea*. Esta normativa preveía diferentes niveles de intervención: desde uno más restrictivo dirigido a los edificios de mayor valor y coincidente con una restauración filológica, hasta uno inspirado en la conciencia y el sentido común dirigido a los edificios de menor valor.

El museo fue una oportunidad para experimentar con modelos de reorganización de los espacios públicos en armonía con las características del entorno urbano preexistente, que podrían proponerse como ejemplos que podrían reproducirse en otras ciudades.

“Ivrea Città Industriale del XX secolo”, Patrimonio Mundial de la UNESCO

El reconocimiento del valor de este patrimonio permitió en 2008, por iniciativa del *Comune di Ivrea* y de la *Fondazione Adriano Olivetti*, la candidatura de “*Ivrea, Città Industriale del XX secolo*” como Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO. A partir de ese momento se inició el proceso, que alcanzó un primer hito importante en mayo de 2012 con la inscripción de la propuesta en la Lista Tentativa Nacional (Tentative list) de la UNESCO. A partir de esta fecha, el *Comune di Ivrea*, el *Ministero dei Beni e delle attività culturali e turistiche*, junto con la *Fondazione Adriano Olivetti*, la *Fondazione Guelpa* y con la participación activa de la *Regione Piemonte* y la *Provincia di Torino* (luego *Città Metropolitana*), han trabajado en la preparación del Dossier del Candidato (Nomination File), iniciando el complejo trabajo de elaboración del Plan de Gestión, que identifica los objetivos fundamentales, como lo exige la UNESCO, de protección, conservación y transmisión a las generaciones futuras del área candidata, con la participación de todos los actores del territorio.

Las palabras clave de la candidatura de “*Ivrea, Città Industriale del XX secolo*” como Patrimonio de la Humanidad son: orgullo, historia y pertenencia. Palabras que traen la posibilidad de preservar y transmitir una memoria excepcional junto con la esperanza de renovación para las generaciones futuras.

CONCLUSIONES

No se podía tratar sólo del museo al aire libre de la ciudad de Ivrea sin contar la increíble historia que desde hace más de cincuenta años la ciudad escribe junto con Olivetti y su comunidad. Sólo desandando, incluso a pasos cortos, el camino trazado e incrustado en la arquitectura fue posible comprender el gran valor que tiene Ivrea. El patrimonio industrial aquí no está vinculado a un solo edificio sino que permea todo el tejido urbano.

A través de sus tres temporadas: el nacimiento del patrimonio industrial junto con la construcción de una comunidad, la disgregación del patrimonio industrial y el reconocimiento del patrimonio material e inmaterial y, finalmente, la última etapa - la más reciente - la candidatura como Patrimonio de la Humanidad, Ivrea nos devuelve un ejemplo, quizás único en el mundo, de un laboratorio de arquitectura ambiental donde la belleza brota inevitablemente y de manera inequívoca de la necesidad/funcionalidad de estos edificios diseñados para el hombre y su dedicado progreso social.

LISTA DE REFERENCIAS

MUSIL, Robert (1957): «Denkmale» en *Gesammelte Werke*, Hamburg pp. 480-483. (1970): «Monumenti», en *Pagine postume pubblicate in vita*. Einaudi, Torino.

OLIVETTI, Adriano (1936): «Architettura al servizio sociale (piano di un nuovo quartiere a Ivrea)». *Casabella* n°101, pp. 4-11.

OLIVETTI, Adriano (1960): «Discorso agli urbanisti» en *Città dell'uomo*, Edizioni di Comunità, Ivrea.

SERRAZANETTI, Francesca (2010): *Architectures on stage. Exhibit in absence/exhibit in presence*. PhD. Thesis en Urban and Architectural Planning, Politecnico di Milano, Milano.

